



MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE  
ȘCOALA GIMNAZIALĂ "THEODOR COSTESCU", Drobeta-Turnu-Severin  
Str. Păcii Nr.2  
TEL./FAX: 0252322016, e-mail: [scoala7teodorcostescu@yahoo.com](mailto:scoala7teodorcostescu@yahoo.com)

**DENUMIREA RESURSEI EDUCAȚIONALE DESCHISE:**

**L'UTILISATION DES VERBES DE MOUVEMENT : ALLER/ VENIR/ RENTRER/ REVENIR / RETOURNER/  
REPARTIR**

Numele și prenumele cadrului didactic autor: CIOCOI MARCELA

Nivel de învățământ/clasele: V- VIII

Aria curriculară/disciplina: Limba Franceză

Material curricular

Competențe vizate:

Identificarea sensului corect al unor verbe uzuale din limba franceză

Exprimarea în situații de comunicare uzuală

## L'UTILISATION DES VERBES DE MOUVEMENT

### ALLER/ VENIR/RENTRE/ REVENIR /RETOURNER/ REPARTIR

#### 1. Aller

**Se déplacer d'un lieu vers un autre, s'y rendre.**

*Aller à pied chez soi.*

*Aller à Paris.*

#### **Attention !**

Voici une erreur que je vois souvent : un élève, alors qu'on se trouve dans notre pays, me dit : *Je ne suis jamais \*venu en France !* Mais il doit dire, dans ce cas : *Je ne suis jamais **allé** en France !*

**Attention aussi à ça :** il faut toujours un complément de lieu avec le verbe ALLER : *\*je vais* est impossible.

Il faut dire : *Je vais en France ; j'y vais !*

(Sauf dans un cas comme : *Ça va ?* )

#### 2. Venir

**C'est quand le sujet se déplace vers celui qui parle (ou à qui il parle).**

*Ils viennent chez nous toutes les semaines.*

*La voiture vient vers nous.*

– *Vous pensez venir à quelle heure?*

– *Je peux venir à 11 heures ?*

– *Pas de problème !*

#### 3. Rentrer

**Revenir ou retourner chez soi ou à son lieu habituel.**

*Le bateau rentre au port.*

*Il est tard, je rentre ! (= je vais à la maison.)*

*On part le 6 en vacances et on rentre le 15.*

#### 4. Revenir

**Venir à nouveau, une autre fois quelque part.**

*Les oiseaux migrateurs reviennent tous les ans.*

**Mais c'est généralement pour un déplacement vers celui qui parle (comme venir) !**

*Revenez !*

**Attention !**

*Attention pour les anglophones à ne pas confondre avec rendre /rapporter quelque chose à quelqu'un.*

## 5. Retourner

**Changer de sens :**

*Retourne le steak, il va cramer !*

*Se retourner dans son lit...*

*Retourner un livre, un disque, la cassette...*

**Aller de nouveau quelque part :**

*On retourne chaque été à la mer, près de Marseille.*

**Aller à nouveau à l'endroit d'où l'on est parti, le lieu que l'on a quitté :**

*Retournez à votre place s'il vous plait !*

*J'ai oublié mes clés au restaurant, il faut que j'y retourne !*

**Mais attention :** il y a besoin comme pour ALLER d'un complément de lieu : *\*je retourne* est incorrect ! Il faut dire : *Je retourne à la maison. J'y retourne !*

## 6. Repartir

**Quitter l'endroit où l'on vient d'arriver :**

*Vous venez d'arriver et vous repartez déjà ?*

**Se remettre à bouger, à marcher, à progresser, à fonctionner, à se dérouler...**

*La voiture est réparée, nous pouvons repartir !*

*Le moteur du camion est reparti.*

**Remarque.** *Partir = s'en aller !*

## Exercice

Complète les phrases suivantes avec les verbes : RENTRER, REVENIR, RETOURNER, REPARTIR (à l'infinitif).

1. J'ai oublié mes clés, je dois ..... à la maison !
2. Il est très tard, nous devrions ....., les enfants nous attendent à la maison !
3. Je déteste cet endroit ! Je ne pense vraiment pas ..... !
4. C'est bon, j'ai fait le plein, on peut ..... !
5. Ce restaurant est tellement bon que tous les clients veulent ..... !
6. J'ai quitté mon mari, j'ai changé de travail, voilà, j'ai décidé de ..... à zéro et prendre un nouveau départ !

## Correction

1. J'ai oublié mes clés, je dois **retourner** à la maison !
2. Il est très tard, nous devrions **rentrer**, les enfants nous attendent à la maison !
3. Je déteste cet endroit ! Je ne pense vraiment pas **revenir** !
4. C'est bon, j'ai fait le plein, on peut **repartir** !
5. Ce restaurant est tellement bon que tous les clients veulent **revenir** !
6. J'ai quitté mon mari, j'ai changé de travail, voilà, j'ai décidé de **repartir** à zéro et prendre un nouveau départ !



MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE  
ȘCOALA GIMNAZIALĂ "THEODOR COSTESCU", Drobeta-Turnu-Severin  
Str. Păcii Nr.2  
TEL./FAX: 0252322016, e-mail: [scoala7teodorcostescu@yahoo.com](mailto:scoala7teodorcostescu@yahoo.com)

## DECLARAȚIE

Subsemnata, Ciocoi Marcela, profesor pentru învățământul gimnazial la Școala Gimnazială Theodor Costescu, gradul didactic-definitiv, declar pe proprie răspundere că prezenta lucrare îmi aparține.

Semnătura,